

## **Rentrée 2008 : pour une véritable évaluation de l'orthographe et de la grammaire.**

Comme en 2000 (<http://www.sauv.net/dict0900.htm>) et 2004 (<http://www.sauv.net/eval2004.php>), le collectif Sauver les lettres organise **une évaluation du niveau en orthographe et en grammaire des élèves entrant en seconde** en septembre 2008.

Pour lui donner une valeur, il est important que le plus grand nombre possible de classes soient soumises à ce test. La durée prévue est d'une heure complète, pendant un des tout premiers cours de l'année. Les résultats anonymés seront rendus publics sous forme de statistiques, comme pour nos tests précédents.

Vous trouverez ci-dessous, à télécharger, les trois éléments de cette opération d'évaluation.

1. Une dictée, donnée au brevet des collèges en 1976, date repère de notre *Appel pour le rétablissement des horaires de français* (<http://www.sauv.net/horaires.php>), de difficulté moyenne (ni subjonctif, ni participe passé employé avec l'auxiliaire avoir, par exemple) et ses consignes de correction (selon le barème en vigueur au brevet des collèges jusqu'en 1999, déjà utilisé lors de nos deux précédentes évaluations afin de pouvoir établir des comparaisons).
2. Une série de questions de lexique et grammaire, élémentaires et faciles à corriger, portant sur les points suivants : sens de trois mots simples, natures et fonctions grammaticales de mots et de subordonnées, conjugaison (passé simple, valeur de temps simples), discours indirect. Afin de ne pas redoubler les erreurs ni en provoquer d'autres, le texte de la dictée est fourni aux élèves en même temps que celui des questions.
3. Une feuille de résultats à remplir et à renvoyer au collectif à l'adresse suivante : [test2008@sauv.net](mailto:test2008@sauv.net) , ou par voie postale à Sauver les lettres, c/o Fanny Capel, 96, rue de la Fontaine au Roi, 75011 Paris.

Le test est à faire aussi vite que possible : il s'agit d'évaluer le niveau d'entrée en seconde, avant tout travail de fond.

**Date limite d'envoi des réponses : 30 septembre.**

**Informez les collègues de votre établissement et des autres, incitez-les à participer en photocopiant les documents, collectez les feuilles de résultats.**

En 2000, nous avons travaillé sur un échantillon représentant près de 1800 élèves, en 2004, 2300 élèves. Il est important qu'il soit encore plus étendu cette année.

Merci à tous et bonne rentrée !

Collectif Sauver les lettres  
<http://www.sauv.net/>

## Dictée<sup>1</sup>.

### *L'atelier 76.*

Gilles ouvrit le battant d'une lourde porte et me laissa le passage. Je m'arrêtai et le regardai. Il dit quelque chose, mais je ne pouvais plus l'entendre, j'étais dans l'atelier 76.

Les machines, les marteaux, les outils, les moteurs de la chaîne, les scies mêlaient leurs bruits infernaux et ce vacarme insupportable, fait de grondements, de sifflements, de sons aigus, déchirants pour l'oreille, me sembla tellement inhumain que je crus qu'il s'agissait d'un accident, que ces bruits ne s'accordant pas ensemble, certains allaient cesser. Gilles vit mon étonnement.

- C'est le bruit, cria-t-il dans mon oreille.

Il n'en paraissait pas gêné. L'atelier 76 était immense. Nous avançâmes, enjambant des chariots et des caisses, et quand nous arrivâmes devant les rangées des machines où travaillaient un grand nombre d'hommes, un hurlement s'éleva, se prolongea, repris, me sembla-t-il, par tous les ouvriers de l'atelier.

Gilles sourit et se pencha vers moi.

- N'ayez pas peur. C'est pour vous. Chaque fois qu'une femme rentre ici, c'est comme ça.

Je baissai la tête et marchai, accompagnée par cette espèce de « Ah !<sup>2</sup> » rugissant qui s'élevait maintenant de partout.

A ma droite, un serpent de voitures avançait lentement, mais je n'osais regarder.

Claire Etcherelli, *Elise ou la vraie vie.*

-----

### Consignes de correction (note sur 20)

- - 2 points pour les fautes d'orthographe grammaticale ou un mot dont l'orthographe témoigne d'une incompréhension totale
- - 1 point pour les fautes d'orthographe lexicale
- - 0,5 point pour les fautes d'accents (hors conjugaison), de tiret, de majuscule... (avec une pénalisation maximale de 2 points)

**Afin de ne pas redoubler les erreurs ni en provoquer d'autres, la dictée sera ramassée puis le texte de la dictée sera fourni aux élèves en même temps que celui des questions.**

---

<sup>1</sup> Cette dictée a été donnée à la session 1976 du BEPC (ex *Brevet des collèges*), Académie d'Aix-Marseille.

<sup>2</sup> *Epeler*

## *L'atelier 76.*

1 Gilles ouvrit le battant d'une lourde porte et me laissa le passage. Je m'arrêtai et le  
2 regardai. Il dit quelque chose, mais je ne pouvais plus l'entendre, j'étais dans l'atelier 76.  
3 Les machines, les marteaux, les outils, les moteurs de la chaîne, les scies mêlaient  
4 leurs bruits infernoux et ce vacarme insupportable, fait de grondements, de sifflements, de  
5 sons aigus, déchirants pour l'oreille, me sembla tellement inhumain que je crus qu'il s'agissait  
6 d'un accident, que ces bruits ne s'accordant pas ensemble, certains allaient cesser. Gilles vit  
7 mon étonnement.  
8 - C'est le bruit, cria-t-il dans mon oreille.  
9 Il n'en paraissait pas gêné. L'atelier 76 était immense. Nous avançâmes, enjambant des  
10 chariots et des caisses, et quand nous arrivâmes devant les rangées des machines où  
11 travaillaient un grand nombre d'hommes, un hurlement s'éleva, se prolongea, repris, me  
12 sembla-t-il, par tous les ouvriers de l'atelier.  
13 Gilles sourit et se pencha vers moi.  
14 - N'ayez pas peur. C'est pour vous. Chaque fois qu'une femme rentre ici, c'est comme ça.  
15 Je baissai la tête et marchai, accompagnée par cette espèce de « Ah ! » rugissant qui s'élevait  
16 maintenant de partout.  
17 A ma droite, un serpent de voitures avançait lentement, mais je n'osais regarder.

Claire Etcherelli, *Elise ou la vraie vie.*

---

### **Questions.**

- 1) Dans le deuxième paragraphe, expliquez les trois mots soulignés : « *chaîne* », « *infernoux* », « *vacarme* ».
- 2) Mettez la première phrase au pluriel, en la commençant par « Gilles et un ouvrier ».
- 3) Quels sont les deux temps principaux du texte ? Justifiez leur emploi.
- 4) Donnez la nature des mots suivants : « *aigus* » (l. 5), « *en* » (l. 9), « *maintenant* » (l. 16).
- 5) Donnez la fonction des groupes suivants : « *le battant d'une lourde porte* » (l. 1), « *des chariots et des caisses* » (l. 10), « *un grand nombre d'hommes* » (l. 11), « *par cette espèce de « Ah ! » rugissant* » (l. 15).
- 6) *Quand nous arrivâmes devant les rangées de machines, un hurlement s'éleva et je crus qu'il s'agissait d'un accident* : donnez la nature et la fonction des deux subordonnées de cette phrase.
- 7) Ecrivez au discours indirect le passage : « *N'ayez pas peur. C'est pour vous. Chaque fois qu'une femme rentre ici, c'est comme ça.* » (l. 14)

**Feuille de résultats** NB : Les résultats seront exploités sous forme statistique. Aucun nom ne sera publié.  
 (à renvoyer à **Sauver les lettres, c/o Fanny Capel, 96, rue de la Fontaine au Roi, 75011 Paris** ou à **test2008@sauv.net**)

Nom du professeur :

Établissement (nom et ville ; public ou privé) :

Type (de centre-ville, de banlieue, à recrutement varié, de niveau fort, moyen, faible...) :

Options suivies par les élèves de la classe :

Nombre d'élèves étudiant au moins une langue ancienne :

**Dictée**

| Nombre total de copies                   |  |
|--|--|
| Nombre de copies ayant obtenu 15 et plus |  |
| entre 10 et 14,5                         |  |
| entre 5 et 9,5                           |  |
| entre 0,5 et 4,5                         |  |
| ayant obtenu 0                           |  |
| en faisant moins de 15 fautes            |  |
| entre 15 et 20 fautes                    |  |
| entre 20 et 30 fautes                    |  |
| plus de 30 fautes                        |  |

**Questions de grammaire** Nombre total de copies : \_\_\_\_\_

(Une absence de réponse équivaudra à une réponse fausse.)

| 1.               | Réponses justes | Réponses fausses |
|------------------|-----------------|------------------|
| <i>chaîne</i>    |                 |                  |
| <i>infernaux</i> |                 |                  |
| <i>vacarme</i>   |                 |                  |

| 2. Réponses entièrement justes | Une erreur de conjugaison | Deux erreurs de conjugaison | Autres erreurs |
|--------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------|
|                                |                           |                             |                |

| 3.           | Temps reconnu | Temps non reconnu | Valeur connue | Valeur non connue |
|--------------|---------------|-------------------|---------------|-------------------|
| imparfait    |               |                   |               |                   |
| passé simple |               |                   |               |                   |

| 4.                | Réponses justes | Réponses fausses |
|-------------------|-----------------|------------------|
| <i>aigus</i>      |                 |                  |
| <i>en</i>         |                 |                  |
| <i>maintenant</i> |                 |                  |

| 5.  | Réponses justes et complètes | Réponses justes mais incomplètes | Réponses fausses |
|---|------------------------------|----------------------------------|------------------|
| <i>le battant d'une lourde porte</i>          |                              |                                  |                  |
| <i>des chariots et des caisses</i>            |                              |                                  |                  |
| <i>un grand nombre d'hommes</i>               |                              |                                  |                  |
| <i>par cette espèce de « Ah ! » rugissant</i> |                              |                                  |                  |

| 6.   | Nature          |                  | Fonction        |                  |
|--|-----------------|------------------|-----------------|------------------|
|  | Réponses justes | Réponses fausses | Réponses justes | Réponses fausses |
| <i>Quand nous arrivâmes devant les rangées de machines</i> |                 |                  |                 |                  |
| <i>qu'il s'agissait d'un accident</i>                      |                 |                  |                 |                  |

| 7. Réponses entièrement justes | Trois verbes justes (personne et temps) | Deux verbes justes (personne et temps) | Un verbe juste (personne et temps) | Réponses incompréhensibles |
|--------------------------------|---|--|------------------------------------|----------------------------|
|                                |   |  |                                    |                            |